

ได้เริ่มมีการฉีดวัคซีนป้องกันไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่(โควิด-19) ให้กับบุคคลากรทางการแพทย์ในญี่ปุ่นแล้ว ทำให้มีหลายคนสงสัยว่าจะเกิดอะไรขึ้นกับการฉีดวัคซีนให้กับชาวเมืองทสึคุบะ ดังนั้น ทางอำเภอจะขออธิบายอย่างง่าย ๆ เกี่ยวกับการฉีดวัคซีนเพื่อลดความวิตกกังวลต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

ข้อสงสัยที่ 1: อยากทราบข้อมูลพื้นฐาน ใคร ? ที่ไหน ?

◇ ทุกคน คือ กลุ่มเป้าหมายของการฉีดวัคซีนหรือไม่ ?

● กลุ่มเป้าหมาย คือ ผู้ที่มีอายุ 16 ปีขึ้นไป ลงทะเบียนเป็นผู้อยู่อาศัยภายในอำเภอ โดยไม่จำกัดเชื้อชาติ อย่างไรก็ตามการฉีดวัคซีนไม่มีการบังคับ ผู้มีสิทธิและต้องการฉีดสามารถขอรับการฉีดได้

◇ ค่าใช้จ่าย ประมาณเท่าไร ?

● เนื่องจากค่าใช้จ่ายทั้งหมดเป็นภาระของรัฐบาล การฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 ฟรีไม่เสียค่าใช้จ่ายและไม่ถูกเรียกเก็บเงินแน่นอน

◇ ขอรับการฉีดวัคซีนได้ที่ไหน ?

● กรณีเมืองทสึคุบะ โดยพื้นฐานทั่วไปการฉีดวัคซีน แต่ละคนจะได้รับจากสถานพยาบาลที่ให้ความร่วมมือกัน เช่น แพทย์ประจำคลินิก เป็นต้น และทางอำเภอกำลังเตรียมพร้อมการฉีดวัคซีนแบบกลุ่ม(shoudan-secchu) โดยขึ้นอยู่กับสถานการณ์การฉีดวัคซีนภายในอำเภอด้วย รายชื่อสถานพยาบาลที่ให้ความร่วมมือกัน จะถูกจัดส่งทางไปรษณีย์ไปพร้อมคู่มือฉีดวัคซีนด้วย ข้อมูลล่าสุดต่าง ๆ สามารถตรวจสอบได้จากโฮมเพจของอำเภอ

◇ สามารถเลือกชนิดของวัคซีนที่ฉีดได้หรือไม่ ?

● ขออภัย ไม่สามารถเลือกชนิดของวัคซีนได้ เมื่อถึงเวลาฉีดแล้ว จึงจะทราบว่าได้รับวัคซีนชนิดใด ในขณะนี้คาดว่าจะใช้วัคซีนของบริษัทไฟเซอร์ (Pfizer) ที่ผ่านการอนุมัติรับรองทางยาแล้ว และวัคซีนที่ได้รับครั้งแรกกับครั้งที่ 2 ต้องเหมือนกัน

ข้อสงสัยที่ 2: สามารถเข้ารับการฉีดวัคซีนได้เมื่อไหร่ ?

◇ เรียงตามลำดับการฉีดอย่างไร ?

● กำลังเริ่มฉีดวัคซีนให้กับบุคคลากรทางการแพทย์และผู้สูงอายุ หลังจากนั้น จึงจะฉีดให้กับผู้ป่วยที่มีโรคประจำตัว และผู้มีอายุระหว่าง 16-64 ปี ตามลำดับ



ข้อสงสัยที่ 3: การได้รับวัคซีนควรทำอย่างไรบ้าง ?

รายชื่อโรงพยาบาลที่รับจองฉีดหรือวิธีการจองฉีดวัคซีน แบบส่วนบุคคลและแบบกลุ่ม สามารถตรวจสอบดูได้จากโฮมเพจของอำเภอ (ภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษ)



◇ สามารถเข้ารับการฉีดวัคซีนได้ทันที ณ โรงพยาบาลหรือสถานบริการฉีดวัคซีนเลยใช่ไหม ?

● ไม่สามารถไปฉีดได้ทันที ต้องลงทะเบียนจองหลังจากได้รับ**ซองไปรษณีย์จากอำเภอ (สีขาว)** ภายในซองบรรจุเอกสารต่างๆ ได้แก่

① คู่มือฉีดวัคซีน (secchu-ken) ② ใบแจ้งเกี่ยวกับการฉีดวัคซีนโควิด-19

③ แบบสอบถามก่อนฉีดวัคซีน (yomihyou) ④ ใบแผ่นพับ

สามารถจองฉีดได้อย่างไร ? ถ้าทางอำเภอพร้อมฉีดวัคซีนแล้ว

จะส่งซองไปรษณีย์ (สีขาว) บรรจุเอกสารเกี่ยวกับการฉีดวัคซีนดังกล่าว ไปทางไปรษณีย์

ถ้าได้รับแล้ว ให้ปฏิบัติตามเอกสารที่แนบมาเพื่อจองฉีดวัคซีนล่วงหน้าได้



ข้อสงสัยที่ 4 : อยากรู้เกี่ยวกับผลข้างเคียงของวัคซีน?

เกี่ยวกับผลข้างเคียง ศึกษาดูได้จากเว็บไซต์ของสำนักงานนายกรัฐมนตรี

: <https://japan.kantei.go.jp/ongoingtopics/vaccine.html#vaccine03> (โพสต์ข้อความเป็นภาษาญี่ปุ่น, อังกฤษ, จีน)

◇ อาการของผลข้างเคียง เป็นอย่างไร ?

● เมื่อฉีดวัคซีนแล้ว อาการที่พบได้บ่อย เช่น เจ็บปวดบริเวณที่ฉีด, ปวดศีรษะ, ปวดเมื่อยตามตัว, ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ เป็นต้น โดยหลังจากฉีดแล้ว 15-30 นาที จะมีการคอยสังเกตอาการผลข้างเคียงแม้ว่าจะพบได้น้อยมาก แต่หากเกิดอาการแพ้แบบเฉียบพลันรุนแรง (Anaphylaxis) ก็จะได้รับ การรักษาจากสถานพยาบาลหรือสถานที่ฉีดวัคซีนได้ทันที

◇ อาการแพ้แบบเฉียบพลันรุนแรง (Anaphylaxis) คือ อะไร ?

● อาการแพ้ที่เกิดขึ้นทันที ได้แก่ อาการแพ้ทางผิวหนัง เช่น ผื่นแดงลมพิษ เป็นต้น, อาการของระบบทางเดินอาหาร เช่น ปวดท้อง คลื่นไส้ อาเจียน เป็นต้น, อาการของระบบทางเดินหายใจ เช่น หายใจไม่ออก เป็นต้น หากเกิดอาการแพ้แบบเฉียบพลันรุนแรงขึ้นทางสถานพยาบาลหรือสถานที่ฉีดวัคซีนมีความพร้อมเพื่อรับมือได้ทันที

◇ ความรู้สึกวิตกกังวลเกี่ยวกับอาการแพ้แบบเฉียบพลันรุนแรง การให้ฉีดวัคซีนไม่บังคับใช่ไหม ?

● ไม่บังคับให้ฉีดวัคซีน แต่จะได้รับการฉีดวัคซีนก็ต่อเมื่อได้รับการยินยอมจากผู้รับวัคซีนหลังจากได้รับทราบข้อมูลอย่างถูกต้องแล้ว ในประเทศสหรัฐอเมริกา มีรายงานการเกิดอาการแพ้แบบเฉียบพลันรุนแรง (Anaphylaxis) หลังจากฉีดวัคซีนของบริษัทไฟเซอร์ไปแล้ว ณ วันที่ 18 มกราคม ค.ศ. 2021 ประมาณ 5 รายต่อการฉีด 1 ล้านครั้ง และจาก 90 % ของผู้ที่มีอาการแพ้ อาการจะเกิดขึ้นภายใน 30 นาที หลังจากฉีดวัคซีนแล้ว, และอาจจะพบอาการแพ้ใน 80 % ของผู้ที่เคยมีประวัติภูมิแพ้มาก่อน

◇ มีระบบเยียวยาช่วยเหลือเมื่อเกิดผลข้างเคียงหรือไม่

● ระบบดังกล่าวชื่อว่า “ระบบเยียวยาความเสียหายต่อสุขภาพจากการฉีดวัคซีนป้องกัน (Yobousecchu-kenkouhigai-kyousaiseido)” เมื่อเกิดผลเสียหายต่อสุขภาพอันเกิดจากการฉีดวัคซีนป้องกันโรค ท่านสามารถขอรับความช่วยเหลือต่างๆ ภายใต้กฎหมายการฉีดวัคซีนป้องกันโรค (Yobousekshu-hou) และยังรวมไปถึงการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 แม้ว่าจะเป็นวัคซีนชนิดไหน ผลข้างเคียงเป็นสิ่งที่ไม่คาดคิดแต่อาจจะส่งผลกระทบต่อสุขภาพจนรักษาไม่ได้ จึงมีการจัดตั้งระบบเยียวยาดังกล่าวเตรียมพร้อมเอาไว้ หากเกิดผลข้างเคียงขึ้นจากการฉีดวัคซีนก่อให้เกิดความเสียหายต่อสุขภาพจนเกิดความพิการขึ้นจำเป็นต้องเข้ารับการรักษาที่สถานพยาบาล จะได้รับการเยียวยาเป็นเงินช่วยเหลือภายใต้กฎหมายการฉีดวัคซีนป้องกันโรค (เช่น ค่ารักษาพยาบาลและเงินบำนาญรายปีคนพิการ เป็นต้น)

◇ หญิงตั้งครรภ์หรือกำลังให้นมบุตร สามารถฉีดวัคซีนได้หรือไม่ ?

● หญิงตั้งครรภ์หรือกำลังอยู่ระหว่างให้นมบุตรสามารถรับการฉีดวัคซีนได้ สำหรับหญิงมีครรภ์หรือกำลังจะตั้งครรภ์ อย่างไรก็ตาม เนื่องจากมีข้อมูลด้านความปลอดภัยค่อนข้างจำกัด จึงจำเป็นต้องตัดสินใจด้วยตัวเอง แต่สำหรับหญิงให้นมบุตรไม่ต้องวิตกกังวลใดๆ แต่หากวิตกกังวลมาก ควรปรึกษาแพทย์ประจำตัว

ติดต่อสอบถามเกี่ยวกับการฉีดวัคซีนป้องกันไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ (โควิด-19)

■ ศูนย์ติดต่อสอบถามการฉีดวัคซีนโคโรนาอำเภอสึคุบะ (Tsukuba-shi coronavaccine secchutaisaku callcenter)

(ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาอังกฤษ) เบอร์โทรศัพท์: **029-883-1391**, วันเวลา: จันทร์-ศุกร์ เวลา 8.30-17.15 น.

■ ศูนย์ติดต่อสอบถามวัคซีนไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ (โควิด-19) กระทรวงสาธารณสุขและแรงงาน (Ministry of Health, Labour and Welfare) เบอร์โทรศัพท์: **0120-761770** (โทรฟรี), ช่วงเวลาติดต่อได้ ▶ ภาษาญี่ปุ่น, อังกฤษ, เกาหลี, โปรตุเกส, สเปน ทุกวัน: จันทร์ – ศุกร์ ตั้งแต่ 9.00-21.00 น. ▶ **ภาษาไทย ทุกวัน: จันทร์ – ศุกร์ ตั้งแต่ 9.00-18.00 น.** ▶ ภาษาเวียดนาม ทุกวัน: 10.00-19.00 น.

◀ โหมเพจกระทรวงสาธารณสุขและแรงงาน ▶ สามารถดูแบบสอบถามก่อนฉีดวัคซีนโควิด-19 ที่แปลเป็นภาษาต่างประเทศได้

เมื่อคุณแล้วรบกวนกรอกแบบสอบถามภาษาญี่ปุ่นให้ด้วย https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

“ทสึคุบะ” เมืองแห่งอนาคตของการพัฒนาอย่างยั่งยืน (Tsukuba SDGs Future City)

SDGs (เป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน)

วาระการพัฒนารายละเอียดปี 2030 (2030 Agenda for Sustainable Development) ได้รับการรับรองจากการประชุมสมัชชาสหประชาชาติสมัยสามัญ ครั้งที่ 70 เมื่อเดือนกันยายน ค.ศ. 2015 ซึ่งจัดขึ้น ณ สำนักงานใหญ่สหประชาชาติ เป็นวาระการพัฒนาระดับโลกระหว่างปี

2016 - 2030 เพื่อร่วมมือกันบรรลุ 17 เป้าหมายหลักและ 169 เป้าหมายย่อย เรียกว่า “เป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน (SDGs: Sustainable Development Goals)”

SDGs คือ เป้าหมายความร่วมมือระดับโลกที่เราจะ “ไม่ทิ้งใครไว้ข้างหลัง” โดยมุ่งเน้นการแก้ไขประเด็นปัญหาต่าง ๆ เพื่อนำไปสู่การพัฒนาอย่างยั่งยืน เพื่อให้เป้าหมายดังกล่าวบรรลุผลภายในปี 2030 จึงมีการเรียกร้องอย่างต่อเนื่องในการกระตุ้นให้เกิดความร่วมมือจากทุกคนทั้งภาครัฐบาล ธุรกิจ องค์กรที่ไม่แสวงหาผลกำไร (NGO), องค์กรอิสระ, และประชาชนทุกคนจากประเทศที่กำลังพัฒนาและพัฒนาแล้ว

○ จุดมุ่งหมายไปสู่เมืองที่ยั่งยืน ในเดือนมิถุนายน ปี 2018 เมืองทสึคุบะได้รับเลือกจากสำนักงานนายกรัฐมนตรีให้เป็น “เมืองแห่งอนาคตของการพัฒนาอย่างยั่งยืน (SDGs Future City)” แห่งเดียวในจังหวัดอิบารากิ (จากทั้งหมด 93 เมือง ข้อมูล ณ เดือนกรกฎาคม ค.ศ. 2020) และยังได้รับคัดเลือกให้เป็นเขตพื้นที่หรือเมืองที่มีศักยภาพสูงในการพัฒนาอย่างยั่งยืนเป็นผลมาจากการสร้างสรรค์คุณค่าใหม่ๆ ทั้ง 3 ด้าน ได้แก่ เศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม และยังกำลังส่งเสริมการพัฒนาเมืองอย่างยั่งยืนโดยยึดเอา “แผนพัฒนาเมืองทสึคุบะแห่งอนาคตเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน (Tsukuba SDGs Future City Development Plan)” และเนื่องจาก “แนวคิดทสึคุบะเมืองแห่งอนาคต” ได้ถูกปรับปรุงและกำหนดให้ต้องสะท้อนถึงปรัชญาของ SDGs ตั้งแต่เดือนมีนาคม ค.ศ. 2020 เป็นต้นมา จึงได้มีการจัดทำเอกสาร “ปฏิญญาเมืองที่ยั่งยืน (Sustainable City Declaration)” โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างเมืองแห่งการพัฒนาอย่างยั่งยืนให้กลายเป็นจริง



เรื่องเกี่ยวกับที่อยู่อาศัยของอำเภอ/จังหวัด

➢ มีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่ของสำนักงานธุรการของศูนย์จัดการที่อยู่อาศัย จ.อิบารากิ (Ibaraki-ken Jutakukanri Center) ตั้งแต่วันที่ 29 มี.ค. 2021 เป็นต้นไป **ที่อยู่ใหม่** : รหัสไปรษณีย์ 305-0032, Tsukuba-shi, Takezono, 3-18-3 ศูนย์จัดการที่อยู่อาศัย ตั้งอยู่ภายในศูนย์ช้อปปิ้งทาเคโซโน (Takezono Shopping Center) ☎ : (แผนกจัดการ) 029-853-1370, ☎ : (แผนกสิ่งก่อสร้าง) 029-879-7181

➢ เริ่มเปิดรับสมัครตั้งแต่เดือนกรกฎาคม ค.ศ. 2021 ระยะเวลาการรับสมัคร : ตั้งแต่วันที่ 2 ก.ค. (ศุกร์) ถึง วันที่ 15 ก.ค. (พฤหัสบดี) ข้อมูลเกี่ยวกับที่อยู่อาศัยที่เปิดรับสมัครจะถูกเปิดเผยให้ทราบในวันนั้น สำหรับผู้ที่มีความต้องการสมัคร โปรดมารับเอกสารการสมัครได้ที่แผนกนโยบายที่อยู่อาศัย (Jutakuseisaku ka) ชั้น 3 ตึกที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ หรือศูนย์จัดการที่อยู่อาศัย ในช่วงวันเวลาที่กำหนดรับ-ส่งดังกล่าว แต่การส่งเอกสารสมัครต้องส่งที่ ศูนย์จัดการที่อยู่อาศัย จ.อิบารากิ (Ibaraki-ken Jutakukanri Center) เท่านั้น

ทางอำเภอจะมีการทำแบบสอบถามผ่านทางเว็บไซต์สำหรับชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในอ.ทสึคุบะ โดยจะมีการจัดส่งจดหมายทางไปรษณีย์ไปยังที่อยู่ของท่านพร้อมคิวอาร์โค้ด (QRCode) ประมาณเดือน มิ.ย.- ก.ค. โปรดให้ความร่วมมือทำแบบสอบถามดังกล่าวด้วย

▶บริการให้คำปรึกษาชาวต่างชาติเมืองทสึคุบะ

เมื่อคุณประสบกับความยากลำบากในการใช้ชีวิต เราขอแนะนำสถานที่ที่สามารถให้คำปรึกษาได้

▶วันรับคำปรึกษา: จันทร์, อังคาร, พุธ, พฤหัสบดี, ศุกร์ ▶ช่วงเวลา: 10.00 - 12.00 น., 13.00 - 17.00 น.

▶ภาษาที่ใช้: อังกฤษ, จีน, เกาหลี, ไทย, รัสเซีย, เวียดนาม, โปรตุเกส, สเปน, ฝรั่งเศส, ตากาล็อก, อินโดนีเซีย และสามารถใช้เครื่องแปลภาษา (Video Interpretation) ช่วยได้โดยข้อมูลทุกอย่างจะถูกเก็บไว้เป็นความลับและไม่เสียค่าใช้จ่ายใดใด ไม่สามารถใช้เครื่องแปลภาษาออกดึกที่ว่าการอำเภอได้

▶ภาษาอังกฤษและภาษาจีนเท่านั้น สามารถขอรับคำปรึกษาทางโทรศัพท์ (เสียค่าโทรศัพท์) เบอร์โทรศัพท์: 029-883-1313



เปิดรับสมัคร “นักศึกษาต่างชาติแลกเปลี่ยนอำเภอทสึคุบะ (Tsukuba-shi ryougakuseikouryou-in)”

ทำหน้าที่แปลแผนผังประชาสัมพันธและไปสอนแนะนำประเทศของตนที่โรงเรียนชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นภายในอำเภอ

◇คุณสมบัติของผู้รับสมัคร: เป็นผู้มีความสนใจตรงตามเงื่อนไข ดังต่อไปนี้

- (1) ลงทะเบียนเป็นผู้อาศัยภายในอำเภอทสึคุบะและสถานะภาพพำนักเป็น “วีซ่านักเรียน”
- (2) กำลังศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยเป็นนักศึกษาปริญญาตรีบัณฑิตศึกษา นักศึกษาระยะสั้นที่กำลังศึกษาอยู่จนถึงวันที่ 31 มีนาคมปี 2022 (ยกเว้นนักศึกษาที่เข้าเรียนโดยไม่ได้รับหน่วยกิต)
- (3) เป็นผู้ที่มีความสนใจกิจกรรมอาสาสมัครและการแลกเปลี่ยนนานาชาติ, (4) ติดต่อสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้ดี
- (5) เป็นผู้ที่สามารถใช้คอมพิวเตอร์เพื่อการทำงานได้ (6) เป็นผู้ที่มีความสามารถในการแปลและตีความได้อย่างดีเยี่ยม

◇ภาษาที่ต้องการ/จำนวนคน: อังกฤษ (2คน), จีน (1คน), ไทย (1คน), โปรตุเกส(2คน), สเปน (2คน), อินโดนีเซีย (1คน), เวียดนาม(1คน)

◇ช่วงเวลาจ้างงาน: ตั้งแต่ปลายเดือนกรกฎาคม ปีนี้ จนถึง 31 มีนาคม ปีหน้า

หลังจากนั้น อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงใหม่ภายใต้เงื่อนไขคุณสมบัติข้างต้น ครบกำหนดแล้วต้องอัปเดตใหม่ (สมัครใหม่)

◇ขั้นตอนการรับสมัคร

กรุณากรอก “ใบสมัครเจ้าหน้าที่แลกเปลี่ยนนักศึกษาต่างชาติ (Ryougakuseikyoin-oobomoshikomisho)” (จัดเตรียมไว้บนโฮมเพจแล้ว) แบบรูปถ่ายและนำส่งเอกสารด้วยตนเองหรือทางไปรษณีย์มาที่แผนกแลกเปลี่ยนนานาชาติ (Kokusaikouryou-shitsu) ชั้น 5 ตึกที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

*** โปรดอ่าน คู่มือการรับสมัครเจ้าหน้าที่แลกเปลี่ยนนักศึกษาต่างชาติ (จะอธิบายรายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครเอาไว้)**

◇วิธีการคัดเลือก: สอบแปล/สัมภาษณ์เฉพาะผู้ที่ผ่านการคัดเลือกจากเอกสารการสมัคร

วันสอบคาดว่าจะเป็วันที่ 28, 29 มิถุนายน ณ ตึกที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

◇หมดเขตรับสมัคร: วันพฤหัสบดีที่ 17 มิถุนายน ค.ศ. 2021 ประทับตราไปรษณีย์ภายในวันที่ดังกล่าว



《ติดต่อสอบถาม》

แผนกแลกเปลี่ยนนานาชาติที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

(Tsukuba-shiyakusho-kokusaikouryou-shitsu)

เบอร์โทรศัพท์: 029-883-1111 (เบอร์ภายใน) 5241

HP: <http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp>



ที่ตั้ง:
〒305-8555
Tsukuba-shi, Kenkyu-gakuen 1-1-1

โทรศัพท์: 029-883-1111 (เบอร์กลาง)
โทรสาร: 029-868-7542

เว็บไซต์: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>

